

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE TERUGWINNING VAN METALEN

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA RECU- PERATION DES METAUX

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2012

Convention collective de travail du 18 juin 2012

BUITENGEWONE BIJDRAGE AAN HET SOCIAAL FONDS

COTISATION EXCEPTIONNELLE AU FONDS SOCIAL

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. – Buitengewone bijdrage

CHAPITRE II. – Cotisation exceptionnelle

Art. 2.

Art. 2.

Overeenkomstig het artikel 29 § 2 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen", gecoördineerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 juni 2011, wordt een buitengewone bijdrage bepaald.

Conformément à l'article 29 § 2 des statuts du "Fonds social des entreprises pour la récupération des métaux" coordonnés par la convention collective de travail du 22 juin 2011, une cotisation exceptionnelle est prévue.

Deze buitengewone bijdrage voor het sociaal fonds wordt vastgelegd op 0,70 % van de niet geplafonneerde bruto lonen van de arbeiders.

Cette cotisation exceptionnelle pour le fonds social est fixée à 0,70 % des salaires bruts non-plafonnés des ouvriers.

Art. 3.

Art. 3.

Deze bijzondere bijdrage wordt geïnd voor de financiering van de artikelen 7 tot en met 15 en van artikel 19 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen", gecoördineerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 juni 2011.

Cette cotisation exceptionnelle est perçue pour le financement des articles 7 à 15 et de l'article 19 des statuts du "Fonds social des entreprises pour la récupération des métaux" coordonnés par la convention collective de travail du 22 juin 2011.

Art. 4.

Art. 4.

Partijen engageren zich ertoe de financiële situatie van het sociaal fonds van nabij te volgen en, desgevallend, de nodige maatregelen te nemen.

Les parties s'engagent à suivre de près la situation financière du fonds social et, le cas échéant, de prendre les mesures qui s'imposent.

HOOFDSTUK III. - Inning en invordering

CHAPITRE III. - Perception et recouvrement

Art. 5.

Art. 5.

De inning en de invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor sociale zekerheid verzekerd in

La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de sécurité sociale en ap-

toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

HOOFDSTUK IV. - Slotbepalingen

Art. 6.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst inzake buitengewone bijdrage aan het sociaal fonds van 22 juni 2011, gesloten in het Paritair subcomité voor de terugwinning van metalen, geregistreerd op 27 juli 2011 onder het nummer 104.884/CO/142.01 (Belgisch Staatsblad van 9 augustus 2011).

Art. 7.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2012 en treedt buiten werking op 31 maart 2014.

plication de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

CHAPITRE IV. – Dispositions finales

Art. 6.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail relative à la cotisation exceptionnelle du 22 juin 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux enregistrée le 27 juillet 2011 sous le numéro 104.884/CO/142.01 (Moniteur belge du 9 août 2011).

Art. 7.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} octobre 2012 et cesse d'être en vigueur le 31 mars 2014.